

1586 1586

Spiritus.

kallades mycket små grävareles som kläcktes ur tippågg. Det var endast fruntimmer som kunde skaffa sig sådana, och de mäste själva ligga på dem. Därav blev de så sjuka, så de hällo på att dö och mäste kalla på präst som gav nattvarden. Men de blev bra näp spiritusen kläckts ut och hade sedan en lydig tjänare, som gjorde allt för den som ägde honom. Men en sådan liten spirituss kunde ägarinnan aldrig bli av med, om hon än ville

(46.5d)

och han hade försvarit sig åt den ande.

Tuppågg kallas ännu riktigt små ägg i sam hönzen ibland han närla. Man trodde att huppen lade dem.

[Meddelat av min far lantbrukaren S. O. Olson från Rämminge i Hälestads socken. Se min saml. från 1922 sid. 12.]

### Nykalvad ko.

Skall man ge nyfummet vatten med salt och surdeg i. Åven kokar man kamomillblommor i vattnet och ger hon. Det ska vara bra. Det var vanligt förr

1586

J 8

att man om sommaren samlade  
in dylika blommor och torkade  
för vinterns behov.

[En din. 881 2]

Fären

LUND'S UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

Häradet

Skall man ge tegelolja som  
smetas på brödbitar. Denna  
olja är en mörk ljustflytande  
rätska, som köpes på apotek.

Det är så bra för fören om  
vintern. Användes delvis  
ännu, men sällan i saker idag.

Den är alltid hos till idag

Mash i rumpan

sa man att kor hade när  
själva granskogen blev  
mjuk. Då skar man körte inte

688

svansen, stödde i något  
söret och band om med trådar.

[Min mor Amanda Olsson, se saml.

för 1982. vid 18.]

### Talesätt.

1) En inte härra vise  
garne, så finge di fattige  
smälte ihjäl

2) Du skulle ha märre, när  
di andre hattera märre, så ha  
du fått söt mjälk du må

[räges om en som kommer för sent och  
har ingen längan sliven]

1) vise = vole 2) garne = galna 3) märre = morra

3) märre = morra

1586

85

LUND'S UNIVERSITET'S  
FOLKMINNESARKIV

Sfarre skepp ärje skurtunne  
ha trulle förr.

[Säges om den som skryter och  
fästar, att han skall nog vara  
försändlig och ingen dumhet  
göra]

Pänge, då ändå ender  
den fattige har. Här han inte  
rängor, så är han en skit-  
stövel.

Du sket för nära vägen,  
så länsman klev ifr. [När nägen har att vänta efterskattning]

1) "skeler" = diskvatten med matavskräde

"skurtunne" = tunna förr "skeler"

2) trulle [avr "bille"] = fallit.

66

Du säjer <sup>1</sup>a, sám du skulle  
ha råg <sup>2</sup>te sälje

[Till en skrytkälig report]

Nu får du stå mä din anis  
å inte sälje ett enda korn

[Till en som ej lyckas; i de flesta  
fall med den anstrykning av själv-  
förfallat]

Å du driven i två kök-  
sockner, säges till en flicka,  
för vilken underkjolen blivet  
längre än den andra kjolen.

Allmänna i södra Hällestad

1) "säjer a" = skryta, "bör på"

2) råg = råg - "allt" vad elliptiskt

1586

LUND  
FOLKMINNESARKIV  
LUNDSS UNIVERSITET  
7.

Va tar du för fläsket?  
Säges vid ramma tillfälle som  
föregående.

Mäktige herre gör mäktige  
ting, tiggere får slanke all  
välā i kring.

Där rike di hoker fläsk  
i ärter, å tiggere di far däpp  
i oset.

Då ä båst te kaste yka  
i sjän å gå lannvägen hem.

[Säges när man mårte uppgen  
rah] Allmänta i södra H

1) tiggere = biggare. 2) slanke = gå och  
göra inget. 4) däpp = doppa.

Ordstår.

"Gla inte smöret falle i lerten,  
så ha inte hunn fått' et" sa  
hon som tyckte han borde  
ha kunnat få en bättre man.

"Nu å då gjort" sa påjken,  
när han sköt i byxan.

"Nu å da gjort" sa han sām  
svar värt sei.

"Ja fram," sa Skrutt, när han  
gick å tiggde.

"Jä ja jo" sa Erker; Fäkta  
"Skrutt är annan benämning på Skan.

1586

99.

LUND'S UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

"E rörel va då färste, sám  
ja köpte mej, när ja varit bonne,"  
säden som ansåg han kunde  
"2)" "allting miljor över världen"

"Du härliga jul, att du kom  
i smart," sa gubben när han  
fick hem jullånnvinet. <sup>egentl.</sup>

födral Hällestads

### Ordspråk

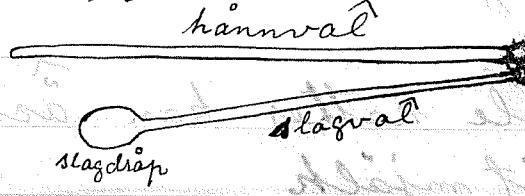
Träng kör hund i bånn <sup>3)</sup> <sup>4)</sup>

Gamle hatter kan äckta  
lape söt mjölk

"Runt såll med uppstående kanter och  
ram botten ett av röder flålet näf. <sup>1)</sup> Ina  
vändes att välla bort agnor med. <sup>2)</sup> re = reda upp  
klara. <sup>3)</sup> hunden  
<sup>4)</sup> band.

## Starka karlar

Man brukar säga att förr i tiden varo karlarna så starka att de kunde slå av en "hannval" mot tunnen. "Ghannval" hällades skaffdelen av en slaga och bestod av en över en tum tjock rund påk. Att slå av den mot tunnen var alltså ett kiaffprov [som väl varit omöjligt att utföra, inom parentes sagt]



Körvan är bild av den typ som slaga namn användes i norra Östergötland. "Slagval" med vid-

1586

LUND  
FOLKMINNESARKIV  
S 11  
11

hängande "diåp" tog man helst bland de skott som växa ut på sin ek-stubbe.

### Dagsverksgill

Om ifngling iom "ville visa" att han var "dagsverksgill" d.v.s. kunna utföra gilligt häl-dagsverke, mäste kunna vässa en "staver" under det han håll den i handen och ej stödde den mot huggkubben. Detta prov är rätt svårt att utföra.

Om ett annat dagsverksprov se samlingen från 1982 sid 407

Om gårdeggårdar och tillhörande färmer se sid 408

Styrhepro

En pojke fick inte några byxor [utan fick gå i småbarns-kläder] förrän han var så stark så att han kunde bär en "hallsjan" iag. En "hallsjan" [= en hav spann] var ett fiskarbiträmmat varmed man mätte råd, potatis o.dyl. Mätlet rymde 8 kappor vilket var så mycket som en fjärdedels tunna. 2 "hallsjan" blev en halv tunna [= "halftunne"]. Man halade aldrig om ett mätt "spann". Benämningen spann på körl förekommer ej heller. Det var en jämnstrukten "hallsjan", som rymde 8 kappar. I allmänhet tages en kappe dessutom till

1586

17  
13

"räke" [=räge] varför det blir 9 hoppas  
på en halspan.

### Besta förgileben.

När en pojke blivit så pass  
stor att han själv kunde höra  
åt stan med häst och vagn så  
skulle han första gången besta  
brännvin på de andra karlarna  
i laget när man kom in i stan.  
Detta kallades "te besta för  
gile ben". Därefter räknades  
pojken bland de fullgoda.

### Låna "rämpedrag"

Småbarn skulle inte vara med  
vid slakt. För att bli av med

14

14

dem skickades de iväg till  
"grannas" [närmaste grannens] för  
te be å få låne råmpedrag".  
Detta var bara skämt och för att  
få bort barnen. "Råmpa" = sumpan,  
smansen. [På annat håll skulle  
man hämta rumpäröckan].

### Lo-aln och vattenpass

Man brukar säga: Tårr, fin  
hadde du øjekskaflet be lo-arn  
å föschinnet [förskinnet] te  
vattenpass.

[E.O. Olson]

RåmjölkspannkakaLUNDs UNIVERSITETs  
FOLKMINNESARKIV

[“rämmerspannkake”] ska man inte  
ge åt katter, ty då bli inte korna  
så smart med kalv igen. Person  
av mankön shall smaka av rå-  
mjölkspannkakan innan kvinn-  
kön, ty annars bli ej korna med  
kalv så smarta.

Väta i sängen

Den som “spiser i sängen” kan bantas, gensem, att man  
torkar en tuppikam trå hår  
i røgen så, att den kan slötas  
till pulver, vilket pulver  
henligen blandas i mat åt  
patienten. Även brukar man lata

16

2831  
3331

16

en, som är behäftad med denna  
skavank den ovetande åta bitar  
av djurs könsdelar blandade i  
mot. If en gosse gives då hondjurs  
och åt en gorre handjurs könsdelar.

### Otrogen hustru

En hustru ville bli av med sin  
man för att ha en annan. Hon fö-  
sökte då få veta något medel  
att döda mannen med. Men  
mannen som visste om hustruns  
planer rade: "Nyblakat biö och  
nykörat smör blir gamle manne  
död." Hustrun gav då sin man  
alltid sådan mat, varav han  
bara mätte bra och dog inta  
alla.

[Meddelat av min mor  
från Amanda Olsson]

1586

13

17

## Om gårdesgårdar.

I norra Östergötland, där det är gott om virke har man i regel varje hage, gårdet eller äng att gördad av en gårdesgård [järgål], som är permanent. Materialet är "trinne", "staver" och "hank" [kollektivord] [sing: trinne, trinna; pl. trinner, trinnare; fem.: sing: staver, stavern; pl. stavre, stavra: mark.. sing: hank, hanken; pl. hanke, hanka: mark.]

"Trinna" utklyvs nu länga /  
starkar mest av gran. [am barn  
leken "klywe trinne" se saml. för  
1933 sida 315] Till "staver" är en  
väst, men då det tröslaget ej för-  
slas tages allmänhet gran.  
Stavarna nässas och barkas delvis

18  
18

d.m.s. en del av barken borttages genom att man med ytan går flera ränder i stavern. Både trinnar och staver bålredes under eftervintern för årets behov och upplägges i varv på varandra med mellanlägg <sup>för</sup> att torka.

Hanken görs av smala enepåkar, vilka göras mjuka genom att hållas över en eld, varefter de smös till samman i flera varv till ringar på ambi. ett kvarter [en halv fat] Detta kallas "te base hank"

När man skall uppföra gärde-gården [= "te hängne järsgål"] sätts stavarna med två och två på ett avstånd av omkring två alnar.

"Hål görs [= te hætke hål]" med

LUNDs UNIVERSITET  
FÖRFLÖDDENSARKIV  
19 19

en ned till tjockare och vassjörn-  
stång, som har en ögla i övre  
änden. Den kallas "hottskånga".

[som dagsverksprov med den se min  
samling av 1922 sid. 407] "Trinnar"  
läggas nu mellan "hotta" [=staver-  
paren] i sned ställning. Med  
lämpliga mellanrum sättes en  
hank omkring staverparen för  
att ge styrka åt det hela. Enligt  
gammal sed shall hankarna  
"turrossa" [storändan är den open  
vara hanken är gjord] vara  
riktade nedåt, ty trallköringar  
kan mjälka andras kor genom  
att sticka en kniv i en <sup>upparat</sup> nedåt  
riktad "hanke-turrossa". [Mjälka  
in en kniv se min samling av  
1922 sid 119 o 226] Numera an-

20  
20

2020

vändes mest stålhand, stället för hank. Därmed sparas också trinne, ty järdesgårdarna kan göras glesare än om man har hank. Järdesgårdar med hankar rade man varo så låta "att inte en orm kunde hamna igenom en gång". Järdesgårdar som består bara av ett par rader trinnor och uppsättas mera för tillfället kallas "fall" [pl. "fölle"].

Hö "där två järdesgårdar sätta samman mitt på en väcka så att bredd upptar kallas "en hänsläst."

De extra "hö" som placeras vid en fallfärdig järdesgård för att styrka den kallas "mällahö".

[C. O. Olsson]

Duvan och skatan.

En gång lytte duvan och skatan ägg men duvan blev burred och skrek till skatan:

De tjuv, du tjuv,  
du stål sja  
<sup>i gästtu</sup> istället för sja

De tjuv, du tjuv.

Men skatan var så skallade, och det  
går hon än.

Tuppen, gähen och "stenjölpen"

[över den sista är en fågel men  
en liten en som har ett issande  
ljud] slog en gång vad om  
en ko, som den skulle få, som  
vaknade först om morgonen.

1586

21/21

### Spegel.

LUND  
FOLKMINNESARKIV  
UNIVERSITET

Man shall ej hitta sig i någon  
spegel, när man har något ant  
i ansiktet, ty då blir det väle

Mor.

### Förbud

Man tror att vissa personer  
ha "för-bu" d.v.s. det hörs  
som om de komme i fastän,  
låta upp dörren o.s.m men  
när ingen kommer in. Då om  
en stund kommer personen på  
samma sätt som det hördes för-  
ut. Den som öppnar för ett  
"förbu" kan ofta bli svart  
sjuk. [Ananda Olman] Mor.

Dét gjorde truppen och gal: "Kona  
å mii" Den vaknade göken och  
troddes han var fört så han lät:  
"Go - ko - go - ko." Sist kom den  
lille stenjölpen, som även sagt,  
att han var sist så han snattrade  
"Ja kan åtminstone smake så'f,  
smake så'f" [ "så'f" = sprad ].

### Hönans och ugglans låten.

När hönan fått närpa, kacklar  
han: "Ho - om, Ho - om, Kom  
ä - ta'f" Ugglan sager om  
hösten: "Klä vitt, klä vitt" [=  
= klä vitt] Hon anses både  
lik, all synnerhet om hon  
kammer mår i husen.

2f.

386

24

Ringar i bergen.

I Mottorps ägor intill Risingse finns ett bergsparti, som kallas "Stallsberga" nära sjön Öst-Tjutten. Där ska det vara ringar i berget var man bundet hästar under afred.

Slövlar till sonen i Amerika.

En pojke skrev hem från Amerika till sin far, att han hade så dåliga stövlar. Da ville fadern sända ett par nya stövlar. Men då han hört, att det gick så mycket förbale på telefon, så slängde han upp stövlarna på telefon -

1586

LUNDSS UNIVERSITET  
FOLKMINNESARKIV

trådarna förfog att de hörde skulle köras iväg till Amerika. Snart kom en luffare förbi och då han fick syn på de nya och präktiga stövlarna tog han ned dem och hastade upp sina tråsiga i stället. Men när ren gubben, som ränt iväg dem fick se de tråsiga stövlarna, sade han att sonen fått de nya och ränt hem de gamla.

[E. O. Olson]

### Prästsäcken

En präst och en länsman trötta på varandra och länsman skällde om att prästsäcken

26

881  
882

26

va bottenlösar. "Ja, sa prästen,  
men vet du, hur han varit utan  
botten? Jo, ser du, di slängde  
i honom en röhet länsman.

Då gick botten in och sen har  
det inte kommit dit någon  
mer.

### "Präffjältingen"

För i tiden en "fjälting" -  
[= fjärding, liten kumma] som  
marken var botten ells lock -  
på. I den hade de predikengarn  
lyckta i löra blad. När de  
så kommit till sluket av kyrko -  
året så bara vände de på den  
fjältingen och började på nytt.

Färs lantbr. Joh. Andersson

Bärtorp, Hällestads

1586

892727  
LUNDSS UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

Lantbrukaren Gustav Pettersson  
Edet, Torp, Hällestads meddelar:

Jordbyte.

Man säger att hela Torps by har  
har legat här vid Edet [som är ut -  
flyttat norr om den andra byn vid skifte]  
Och en annan säger är att de förr  
skulle ha bytt bort området vid Edet  
för en tunna salt

Även har jag hört att de  
bytt bort en gård i Torp för  
ett mjölkfat och en blod -  
haka. Det var under nöd -  
är.

28 28

2838

### Om skatt

shall vara nergränd under afd  
på den gård som min far [riks-  
dagsmannen Per Gustav Pettersson]  
ägde i Brystorp [Hällestads] söder om  
byn på skogsriflet

### Märken i berg

Likaledes i Brystorp vid stigen  
till jägestorp. Det är som om en  
tupp stött i berget och som en  
pipa eller tobaksprung legat där  
och som en kall legat där. Mörkna  
blev när bergen varo "mjuka"

[Dessutom meddelade S. P. ötskilliga  
upplysningar om byn Taip]

1586

29.

LUNDSS UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

Före lantbrukaren Anders

Petter Andersson, Flumpen Torp,  
Hällestad redogjorde för byn Torp  
efters mina frågor med utgångs-  
punkt från gårdskartorna. Det-  
utan berättade han följande

"Därra ölik"

Ett stycke norr ut vid Ormhult  
Bo rocken. Närke men nära  
gränsen fanns en smedja det man  
för öven härfjän. Den smedjan  
kallades för "Badda" och smeden  
för "Kalle i Badda". Hans pojkar  
var era skålmar som ställde till

30

många hyss. En gång drog en del bönder förbi smedjan. Det var en hel föra. Då sprungo pojkarna ut och lade en glödhet slaggbit i hökarsen på rista åket. Körkolen märkte det inte. Nu följde pojkarna efter och hade mycket roligt när de sågo att det töjade vienna i höet. Om detta sa fadern: "Då va olikt, påjke" - "mer kennre han inte bestraffe där för han va så saktnodiger". Sen var det ett ordspel: "Då va olikt, sa Halle i Badda.

1) "hökarse" = start nät som var så hapsatt att de kunde lägga foder i det.

2) "olikt" [utal "olikt"] = dåligt.

1586

8/31

Byfogde

LUND'S  
FOLKMINNESARKIV  
UNIVERSITETS

hade man i Törp, innan byn var  
sprängd vid skiftet. Denne kunde  
vara det i flera år å rad om han  
ville och hos honom sammankallades  
trädde byggeborna, när det var  
något. De sammankallades genom  
att en "bykavel" sändes omkring.  
Den var 4: kantig och med rem i  
Borta nu. Två trummor fanns  
i Törp, och de användes nog mest  
 till vargskall. De slogs sänder  
 i mitt minne. Den ena gjorde  
 de två väskappor av genom att  
 våga itu den. Varje bande hade  
 en vargprik och ett vargnät och  
 en vargtrap fanns i hagen Sand-  
 fallet söder om Sandhagsböcken.

Suffarekavel

hade de också i Torp så att de olika bönderna fingo hyra luffare i tur och ordning eftersom de kommo. De hade en kavel till "notkavel" som vändes omkring av not-fogden [som hade överinseendet över byns gemensamma not] när han ansåg det var tjänligt att ut och dra not. De hade närskild notbod med alla fiske-redskapen i. En av kavlarna var trekanlig men antingen det var luffare- eller not- kan jag inte säga.

[Denna kavel hade R. P. Andersson lyckats rädda under och förvarade den ännu. Jag uppmunrade

1586

LUND S UNIVERSITET S  
FOLKMINNESAKEN

33

JJ

honom att skänka den till Hällestads

Hembygdsförening, vilket han även gjorde, och i vars samlingar den sedan

den befinner sig. Det är den enda

kavel i original från de gamla byalagens tid, jag påträffat. Hällestads.

Men allmänt hade man sådana, för

skilt var buffaekaveln viktig, ty

den använd att jämt bland vänderna

i byn fördela den tunga det innebar

att husberget de kringvandrande,

som varo talrikare innan fattig-

värden var ordnad. Egentligen var

det blott innan rocknen som de

fattiga fingo gå.]

### Kon som jaktkund.

"Pelle Schubert" kallades en kon

bodde här omkring någon stans. Han hade en ko, som han dresserat att gå med honom i skogen, när han skulle jaga, så de skogsfåglar bara hikade på kan som sprang mellan träden. Så kom Pelle åt med att skjuta dem. Så skulle han välja hon. På marknaden frågade näringarna: "Går ho på tjäder?" [Kan man tjädra henne]. Pelle och Hubert hörde fel och trodde de frågade om "ho gick på tjäder" och svorade. "Ja, ho går på äre [vå] [både]" [ore] å tjäder".

### Tontar

Karl Allard var bodde i Grindstugan. I stugan sade att i ett stall här

i Torp fanns tomter "å när di  
inte höll örnings i stallet kunne  
di få sej en herring utå lämka".

### Tungt lass

kän inte hästarna få om en här  
"flägrönn" i selstickorna.

[med "tungt lass" menas när något  
höll sig troddes ha kommit på  
åhet så att hästarna knappt  
kunde gå med. "Flägrönn" är  
kvistar av rönn som växa i  
andra träd eller i stubbar]

### Märkliga träd

"Orno tall" var en väldig tall  
som stod vid vägen på gränsen

3636

8881

Torps och Örnans ägor (alltså mellan Hällestad och Bo socken. Närke.)

"Vid landsvägen nära Torps by [”Gamle bynn” där alla gårdarna lågo före skiflet] stodo förr 3 väldiga ekar som kallades ”Tärpe eker”. De varo ett ögonmärke för vägförande och mycket antalade. I sismåningom blevo de för gamla och togas bort.

Arbetaren Johan Andersson, Gräshagen, Brystorp, Hällestad, amhi. 70 år. visade mig ”so-sten” ”Korsten”, den gamla hytten varav nu blott lämningar återstoda samt redogjorts för Brystorp med utgångspunkt från bykartorna samt berättade bl. a. följande.

2227

1586

### Midsommarsång

Janns här i Brystorp på gårds-  
tomten till den gård, som nu äges  
av Ask [gården litha D c], men  
den togs bort, när farmin var en  
20 år.

yätteberget.

är beläget på gården Hamsängen  
i Brystorp söderut i skogen. Där  
ska en jätte ha stått och slungat  
en sten mot Hällestads kyrka.  
Men jätten slant så att det blev  
märken efter honom i berget och  
även efter pipan. ~~flyftas på samma~~  
~~beig som å vid~~ Stenen lade sig  
vid "gamle bynn" [där hela byn låg]

going on yesterday, and many  
people are now being sent this information.  
Now [if I still wished] I'd be  
as near myself as in that spot we  
are in.

### President's

"representative" who is typical is  
and represents the other politicians in  
agreements with us. This is not  
the sort best suited from either  
side. Well, let's think nothing of it,  
and depend on ourselfs. And  
nothing of anything, except what  
you want to know. I am  
told about that "soft" "open shop" idea.

98

1586

8

före skiflet]" Den sten va så stor  
iā. två laggöle [ladugårdar] " men  
sprängdes bort för en del är sen.

UNIVERSITETS  
MINNESARKIV

### Galge

ta min far att det varit på Brägs-  
torps mark nära shället Olles-  
hem. En åker där kallas än för  
Galgtappa och en fall minns jag  
som kallas för Galgtallen. Men  
inte viste min far om de ha  
hängt upp någon i den galgen.

[Högligen han nästan hängt sig där. Ur atts-  
plat, man ej har varit här.]

[Det förfaller mig ganska otaligt  
att det verkligen varit galge här. Jag har  
endast denne upplysning. Kan det blott  
ha komma av, att nästan hängt sig själv  
där i närheten.]

and I am not well

not in or with self feeling very well  
not feeling full up and may  
not be able to eat anymore

reback

post  
reback

darten

well I know took the my mom on  
well I really don't know what  
if no rolled it's nothing. most  
of common that we do opposite  
well. will take if rolled real  
about me by more than than  
up like well is easier on you to you

posture

and you will get the right posture

but not give you the wrong posture

JG

1580

LUND'S UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

39

### Penningekittlarna.

Lantbrukaren Alvar Malmoms-  
son i Stockhult i nordliga Hällestad.  
redogjorde för dessa gårdar och ställen  
samt meddelade en sägen som han  
hört :

Kurvikens är en vik i sydvästra  
hörnet av Elgsjön. Öster om den är  
en udde, Näck-mon, med Frätt-  
viken öster om. Innan öster därom  
på stranden ett brant berg som  
heter "Roperehälla" som stupar  
tvärbrant i sjön. [allt på Elg-  
sjöns södra strand] Utanför denna  
"Roperehälla" ska det finnas  
två kittlar med pengar ute i  
sjön.



Wagtail

is not the original?

and with such individuals

stella's gillies is the best i can

call his racing track if they prefer

not much region or elsewhere than

Karlskrona. - Lund

atmosphere in the sea is mentioned

is not the stella's singing in the rock

of the sea, now that the birds

can't sing there with no other medium

now goes toward the sea nests in

sogets now "alliburgell" which

is old spelling which I used but

now "gillies" [Bart's other name]

now if the sea "alliburgell"

the region from which it is

now called

now called

1586

80.

Lantbrukaren Per Gustaf Andersson i Bygget [3 mindre jordbruk  
försällda från Stockhult o belägna  
öster därom] omkr. 70 år berättade:

Om kobotare

LUND UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

"Marits i Kurn" [väl = Maurity]  
var ko-botare och hade människor  
och hade mycke hyst för rej  
när han bota djur.

[ "Kurn" (=kuren) kallades ett ställe  
på Stockholms mark norr om de båda  
större gårdarna].

De döda

Anders Andersson bande i Gulltorp ~  
(Hällstads). Han ködde alle lik till

1586

graven under 35 års tid i hela tiden  
dåmkring. En gång en morgon, när  
solen gick upp tyckte han att  
det varit råmt ett svart maln  
för solen, men gamman hans sa  
att då var inget. Men han såg  
att in i stugan kom en hel hop  
med vita gestalter men en va  
svartklädd. Det var alla som  
han hört till graven, men den  
svartkladde ha dött olyckligt.  
"Då tyckte han att da var lemant".

Sjöa.

En gubbe från Näset [vid Elg-  
sjöns norra strand men hörande under  
Elghult] ha varit vid Stockhult  
och skulle ros hem åt men kom

1586

Y2

42

LUND'S UNIVERSITET'S  
FOLKMINNESARKIV

ungens hans utan öka [ekan] bara  
för upp på Stockholmslånet igen  
och när han fått till så satt det  
ett vackert fruntimmer i ökan.

Då sa han: "Va i Herrans namn å  
du för en" "Då damp ho ner i sjön  
igen såm en sten!"

[Det är genomsående drag att vid ~  
nämndande av Guds namn försinnes spöken]

"Ja ha sitt sjöraet mäng  
gånger. En gång samm ho äter  
öka när ja rodde å ho hade så  
blankt hår, så en kunne spegla  
sej i't"

Kitheln.

Vid den s.k. "Spektore-gubben sing"

43

1586

vid Tvätterget vid Elgsjön såg,  
ja tros det var Henriksson, en  
kopparkittel ute i sjön. Han  
satte märke, men det försvann,  
och han såg inte till kitteln mer  
I jämför vid



Före lantbrukaren Joel Andersson i Gulltebo, Hällestads, över 70 år  
redogjorde för dess gårdar. De åro  
två vordera om  $\frac{1}{2}$  mantal. Körakill  
Dansstorpsherrgård. Joel var brukare  
hitt 1918 [då hans måg övertog] och  
hade då varit d<sup>a</sup>t i 33 år. Före  
honom hade hans far Anders Andersson  
brukat gården i 38 år och före  
honom dennes far med samma namn

1586

44

LUNDSS UNIVERSITETSFOLKMINNESARKIV  
44

under 35 år. Före denne hans far  
i 45 år. Men vad denne hette mindes  
inte joel. Enligt denna uppgift  
har alltså samma släkt i 4 led  
far till san är 1918 brukat samma  
gård i 151 år, vilket torda kunna  
anteknas som en ej alltför ~  
vanlig sak särskilt då det gäller  
arrendegårdar. Den andra gården  
har ej varit samma släkt på men  
en arrendator var där i 53 år.

Joel berättade om gårdarna ~  
med hus, ågare och ågor m.m. samt  
de sägner han hört.

### Om Gulltebo

Gulltebo skall här länge sen

1586

ha varit "egendom" [= i bondehänder]  
men en bonde där shall ha handlat  
med järn med smederna vid Falk-  
stråms bruk [järnbruk får länge -  
ren medlaggt där nu Falkstråms  
gård är] Men dessa smeder hade -  
stulit järnet sam de handlade med.  
Därför varit bonden ständ till tinget  
men hängde sig i skogen söderut  
nära skiljenaden mot Gulltorps ägor  
Sen komm Gulltorps ägare om det.  
Så så min far.

### Gamla Gulltebo

skall ha legat nära gränsen mot  
<sup>(röder ut)</sup> Gulltorp, ha de sagt för mig,  
och där synes märken än i dag.

86

1586

[Jöel Andersson följde med och visade  
 mig dessa märken. Det var i till -  
 sammanslagningstidens hagen söder om gården. Där foto -  
 graferade jag det gamla ladat (se föreg vid.)  
 Ett stycke därifrån i boken visades  
 märkena efter "stuga ve gamle Fullto -  
 bo". Det var namn en fyrkantig sten -  
 fast 7x4 m. stor samt en del små  
 stenrösen i närheten. Det är rätt  
 nära gränsen mot Fulltorps ägor. ~  
 Har nu verkligen Fulllebo legat ~  
 där? Utan att äga bevis därfor måste  
 det dock påpekas att "gamle Fulltebo"  
 ligger rätt nära sjön Fullten varefter  
 det nog har namnet, men det nu  
 varande Fulltebo ligger ju vid Elgsjön.  
 Gården kan ha flyttats men behållit  
 sitt namn]

Dear Sirs  
I have the honor to inform you that I  
have been appointed by the  
Government of India to  
represent the Government of  
India at the Conference of  
the International Institute of  
Agriculture which is to be held  
at Madras from the 1st to the 15th  
of December. I will be present  
at the Conference and will be  
available for consultation  
with you during my stay  
in Madras. I hope to be able  
to meet you at your convenience  
and to discuss with you  
the various problems  
of agriculture in India.